

این گذار مبرگ تنها برای رأی‌دهندگان در شهرستان‌های آمادور، بیوت، کالاوراس، ال دورادو، فرسنو، لس آنجلس، مادرا، ماریپوسا، ناپا، نوادا، اورنج، ساکرامنتو، سان ماتئو، سانتا کلارا و تولومین است.



## حقوق رأی‌دهی خود را بدانید

### آماده‌شدن برای رأی‌دهی

آماده‌شدن برای رأی‌دهی برای رأی دادن در یک انتخابات، اول از همه باید برای رأی دادن ثبت نام کنید! در صورت داشتن این شرایط می‌توانید برای رأی دادن ثبت نام کنید:

- شهروند ایالات متحده باشید،
- مقیم کالیفرنیا باشید،
- در روز انتخابات سن شما 18 سال یا بیشتر باشد،
- در حال حاضر به دلیل ارتکاب به جرم در زندان یا در قید آزادی مشروط نباشید، و
- دادگاه شما را «از لحاظ روانی فاقد صلاحیت» تشخیص نداده باشد.

### پیش‌تر ثبت نام کرده‌اید؟

اطلاعات ثبت نام خود برای رأی دادن را بررسی کرده و بروزرسانی کنید. از نشانی [voterstatus.sos.ca.gov](http://voterstatus.sos.ca.gov) برای انجام این موارد استفاده کنید:

- بروزرسانی نشانی پستی خود
- افزودن یا تأیید نشانی ایمیل خود برای دریافت به‌موقع اطلاعات از اداره انتخابات شهرستان
- قید کردن زبان انتخابی خود جهت دریافت برگه‌ها و راهنماهای ترجمه ده در صورت موجود بودن در ناحیه خود

### می‌خواهید ثبت نام کنید؟

- از مورخ دوشنبه 19 اکتبر می‌توانید ثبت نام کنید:
- به صورت آنلاین در [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov)
  - در وزارت وسایل موتور و ماشین VMD، اداره پست، کتابخانه یا اداره انتخابات شهرستان خود، یا
  - از طریق تماس با شماره تلفن (800) 8683-345 برای درخواست یک فرم ثبت نام رأی‌دهنده، که بایستی تا 19 اکتبر از طریق پست به دستتان برسد به‌تعمیر نیازی نیست!

### اگر آخرین مهلت ثبت نام را از دست بدهم چه؟

هیچ مشکلی نیست! همچنان می‌توانید در هر روز باقیمانده تا روز انتخابات و حتی در همان روز انتخابات ثبت نام کرده و رأی دهید.

گزینه 1  
برای ثبت نام و رأی دادن می‌توانید جهت استفاده از «ثبت نام رأی‌دهندگان در همان روز» به اداره انتخابات یا هر مرکز اخذ رأی دیگری در شهرستان خود مراجعه کنید. فرم ثبت نام رأی‌دهندگان و تعرفه رأی جهت تکمیل همانجا به شما داده خواهد شد.

گزینه 2  
اگر برای رأی دادن ثبت نام نکرده‌اید و نمی‌توانید به یک محل رأی‌گیری بروید، جهت درخواست نحوه ثبت نام و رأی‌دهی از راه دور با استفاده از «رأی‌دهی پستی قابل دسترسی از راه دور» با اداره انتخابات شهرستان خود تماس بگیرید.



## انتخابات عمومی کالیفرنیا در سال 2020

از 5 اکتبر 2020	ارسال پستی تعرفه‌های رأی به تمام رأی‌دهندگان ثبت نامی
سه‌شنبه 6 اکتبر 2020	بازگشایی صندوق‌های رأی
دوشنبه 19 اکتبر 2020	آخرین مهلت ثبت نام
شنبه 31 اکتبر 2020 - سه‌شنبه 3 نوامبر 2020 (ممکن است در برخی شهرستان‌ها زودتر شروع به کار کنند!)	مراکز اخذ آراء حضوری

# چگونه رأی بدهیم؟ چندین راه دارید!

## رأی دادن از خانه

در صورت ثبت نام پیش از 19 اکتبر، به صورت خودکار یک تعرفه رأی به همراه دستورالعمل چگونگی تکمیل و بازگرداندن آن به صورت پستی دریافت خواهید کرد. می‌توانید:

1. تعرفه رأی خود را با پست بفرستید - به تمبر نیازی نیست!
  - فراموش نکنید که پاکت تعرفه رأی خود را امضا کرده و تاریخ بزنید.
  - مطمئن شوید که اداره پست در روز انتخابات یا پیش از آن بر روی تعرفه رأی شما مهر می‌زند.

## رأی دادن به صورت حضوری

اگر ترجیح می‌دهید حضوری رأی دهید، می‌توانید این کار را کنید!

می‌توانید در هر مرکز رأی‌گیری در شهرستان خود رأی دهید. مراکز رأی‌گیری از شنبه 31 اکتبر 2020 تا سه‌شنبه 3 نوامبر 2020 باز خواهند بود، و برخی از آن‌ها از 10 روز پیش از روز انتخابات باز خواهند بود. اطلاعات مربوط به محل مراکز رأی‌گیری و ساعات رأی‌گیری را از طریق پست دریافت خواهید کرد، یا اینکه می‌توانید از اینجا آن‌ها را ببینید: [caearlyvoting.sos.ca.gov](http://caearlyvoting.sos.ca.gov)

در روز انتخابات، مراکز رأی‌گیری از 7 صبح الی 8 شب باز خواهند بود. مادامی که پیش از 8 شب در صف رأی‌گیری باشید، می‌توانید رأی خود را به صندوق بیاندازید.

وارد یکی از مراکز رأی‌گیری شده و نام و نشانی خود را جهت دریافت یک تعرفه رأی اعلام کنید. اگر ترجیح می‌دهید به زبانی غیر از انگلیسی رأی بدهید، بپرسید که آیا برگه‌ها و راهنماهایی به آن زبان دارند و از بین مسئولین مرکز رأی‌گیری کسی به آن زبان صحبت می‌کند یا خیر.

آیا اقدامات محافظت از سلامت عمومی مد نظر قرار داده خواهد شد؟

بله. کارکنان مراکز رأی‌گیری ماسک خواهند زد و از دستورالعمل‌های سلامت عمومی پیروی خواهند کرد، و مراکز رأی‌گیری را به گونه‌ای سامان می‌دهند که امکان فاصله‌گذاری اجتماعی فراهم باشد. رأی‌دهندگان باید از الزامات سلامت عمومی ایالتی و محلی، من جمله زدن ماسک صورت و حفظ فاصله اجتماعی، تبعیت کنند.

آیا لازم است در زمان رأی‌گیری کارت شناسایی خود را نشان دهم؟

تقریباً در تمام موارد، خیر. تنها هنگامی که برای اولین بار رأی می‌دهید و شماره گواهینامه، شماره شناسایی ایالتی یا شماره تأمین اجتماعی خود را موقع ثبت نام برای رأی دهی ارائه نکرده بوده‌اید. اگر مسأله این است، مدارک بسیاری کارتان را راه می‌اندازند. اگر نگران هستید قبل از آن با اداره انتخابات خود تماس بگیرید.

## آیا امکان رأی دادن به زبان‌هایی غیر از انگلیسی برای من وجود خواهد داشت؟

راهنمایی زبانی بسته به شهرستان متفاوت است. اگر به صورت پستی رأی می‌دهید، جهت اطلاع از اینکه چه چیزی به زبان انتخابی شما در شهرستان شما موجود است با اداره انتخابات شهرستان خود تماس بگیرید. اگر در یک محل رأی‌گیری رأی می‌دهید، بپرسید که آیا برگه‌ها و راهنمایی‌های ترجمه شده موجود هستند و آیا کسی از کارکنان به زبان انتخابی شما صحبت می‌کند یا خیر. می‌توانید دنبال علامت‌هایی در محل به زبان خودتان هم باشید.

زبان‌هایی که ممکن است در شهرستان شما ارائه شوند عبارتند از: عربی، ارمنی، بنگالی، برمه‌ای، چینی، فارسی، گجراتی، هندی، همونگ، ایلوکانو، اندونزیایی، ژاپنی، خمر، کره‌ای، لائو، مین، مغولی، نیپالی، پنجابی، اسپانیایی، سریانی، تاگالوگ، تامل، تلگو، تایلندی، اردو و ویتنامی.

می‌توانید از این نشانی یک جزوه درباره دسترسی زبانی در رأی‌گیری پیدا کنید که توضیح می‌دهد چه زبان‌هایی در شهرستان شما ارائه می‌شوند: [advancingjustice-alc.org/know-your-voting-rights](http://advancingjustice-alc.org/know-your-voting-rights)

2. آن را در یکی از «صندوق‌های اخذ رأی» رسمی متعدد در سطح شهرستان انداخته یا به یکی از مراکز رأی‌گیری تحویل دهید. -- تأکید می‌کنیم، به تمبر نیازی نیست!

3. «صندوق‌های اخذ رأی» و مراکز رأی‌گیری نزدیک خود را در [caearlyvoting.sos.ca.gov](http://caearlyvoting.sos.ca.gov) پیدا کنید.

آیا می‌توانم کسی را همراه خود بیاورم که در رأی‌گیری کمک کند؟

بله. قانون کالیفرنیا به شما اجازه می‌دهد که تا دو نفر را جهت رأی دادن به صورت حضوری همراه خود ببرید، در صورتی که آن‌ها کارفرما یا نماینده اتحادیه شما نباشند. یک عضو خانواده یا دوست را همراه خود ببرید.



## اگر موقع رأی دادن مشکلی برایم پیش آید چه؟

نامید نشوید! درخواست کنید از ثبت نام رأی‌دهندگان در همان روز استفاده کنید و سپس دوباره ثبت نام کرده و رأی دهید. اگر بنا به دلایلی نمی‌توانید چنین کاری کنید، یک تعرفه رأی موقت درخواست کنید، یعنی تعرفه رأی‌ای که در صورت تأیید صلاحیت شما توسط مقامات انتخاباتی پس از روز انتخابات شمرده خواهد شد.

با اینکه با یکی از این خطوط ویژه پشتیبانی از رأی‌دهندگان در روز انتخابات تماس بگیرید:

- 866-687-8683 برای راهنمایی به زبان انگلیسی.
- 888-274-8683 برای راهنمایی به زبان انگلیسی، چینی، ماندرین، کانتونی، ویتنامی، کره‌ای، بنگالی، اردو، هندی و تاگالوگ.
- 888-839-8682 برای راهنمای دوزبانه انگلیسی-اسپانیایی دون هزینه تلفن.